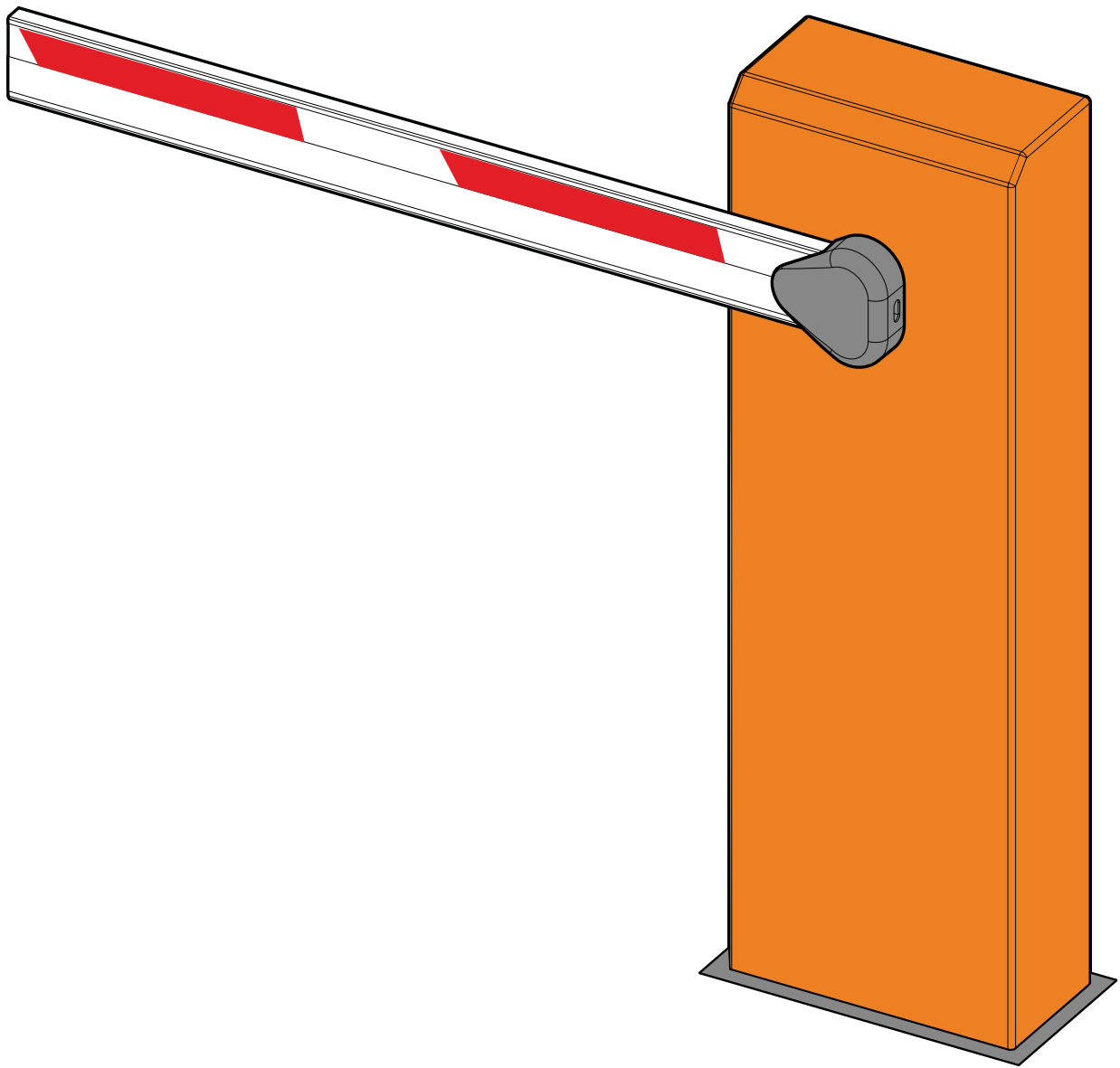


617



FAAC

CE

ITALIANO

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutta l'istruzione. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
2. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
3. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
4. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
5. FAAC declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
6. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
7. Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
8. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
9. FAAC non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
10. L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+D.
11. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.
12. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione onnipolare.
13. Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
14. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
15. L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca antischiacciamento costituita da un controllo di coppia. E' comunque necessario verificarne la sogli di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
16. I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischi meccanici di movimento, come ad Es. schiacciamento, convogliamento, cessoamento.
17. Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
18. FAAC declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione FAAC.
19. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali FAAC.
20. Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
21. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
22. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
23. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento.
24. Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
25. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
26. L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato FAAC o centri d'assistenza FAAC.
27. Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER

GENERAL SAFETY REGULATIONS



ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.

1. Carefully read the instructions before beginning to install the product.
2. Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
3. Store these instructions for future reference.
4. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
5. FAAC declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
6. Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
7. The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
8. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
9. FAAC is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
10. The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
11. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries.
12. The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
13. Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
14. Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
15. The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked as specified in the Standards indicated at point 10.
16. The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
17. Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at

point "16".

18. FAAC declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by FAAC are used.
19. For maintenance, strictly use original parts by FAAC.
20. Do not in any way modify the components of the automated system.
21. The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
22. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
23. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental, sensorial capacity, or by people without experience or the necessary training.
24. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
25. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
26. The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified FAAC personnel or FAAC service centres.
27. Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

FRANÇAIS

CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR

RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
2. Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
3. Conserver les instructions pour les références futures.
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
5. FAAC décline toute responsabilité qui dériverait d'usage impropre ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
7. Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
8. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
9. FAAC n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
10. L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
11. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation.
12. Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption onnipolaire.
13. Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
14. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
15. L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.
16. Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
17. On recommande que toute installation soit doté au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
18. FAAC décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production FAAC.
19. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces FAAC originales.
20. Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
21. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
22. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
23. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question.
24. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
25. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
26. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié FAAC ou aux centres d'assistance FAAC.
27. Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD



ATENCIÓN! Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.

1. Leer detenidamente las instrucciones antes de instalar el producto.
2. Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
3. Guardar las instrucciones para futuras consultas.
4. Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.
5. FAAC declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
6. No instalen el aparato en atmósfera explosiva: la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
7. Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.
8. Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas

INDEX

IMPORTANT NOTES FOR THE INSTALLER	page.6
1. DESCRIPTION (Fig.1)	page.6
1.1. TECHNICAL SPECIFICATIONS	page.6
3. INSTALLING THE AUTOMATED SYSTEM	page.6
3.1. PRELIMINARY CHECKS	page.6
3.2. WALLING THE FOUNDATION PLATE	page.6
3.3. MECHANICAL INSTALLATION	page.6
4. START-UP	page.7
5. MANUAL OPERATION	page.7
6. RESTORING NORMAL OPERATION	page.7
7. MAINTENANCE	page.8
8. REPAIRS	page.8
9. AVAILABLE ACCESSORIES	page.8
9.1. SKIRT KIT	page.8
9.2. ARTICULATION KIT	page.8
9.3. END FOOT	page.8
9.4. FORK SUPPORT	page.8
9.5. BAR LIGHT KIT	page.8
9.6. BATTERY KIT	page.8

CE DECLARATION OF CONFORMITY (DIRECTIVE 2006/42/EC)

Manufacturer: FAAC S.p.A.

Address: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA

Declares that: Operator mod. 617

- is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/EC;
- conforms to the essential safety requirements of the following EEC directives:
 - 2006/95/EC Low Voltage directive.
 - 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility directive.
- and also declares that it is prohibited to put into service the machinery until the machine in which it will be integrated or of which it will become a component has been identified and declared as conforming to the conditions of Directive 2006/42/EEC and subsequent modifications.

Bologna, July 18th 2014


CEO


A. Marcellan



Notes on reading the instruction

Read this installation manual to the full before you begin installing the product.

The symbol  indicates notes that are important for the safety of persons and for the good condition of the automated system.

The symbol  draws your attention to the notes on the characteristics and operation of the product.

Мы благодарим вас за выбор продукции FAAC. Используя продукцию нашей компании, вы полностью удовлетворите свои требования по автоматизации систем доступа.



Данная инструкция включает в себя рисунки и описания для установки и инструкции по эксплуатации для конечного пользователя, также имеется лист для заполнения при техническом обслуживании системы.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ДЛЯ МОНТАЖНИКА

- Перед началом установки внимательно прочитайте данное руководство.
 - Храните инструкции для дальнейшего обращения к ней.
 - Соответствие всем техническим характеристикам возможно только при соблюдении инструкций, описанных в данном руководстве, а также при использовании аксессуаров только компании FAAC
 - При отсутствии механической муфты, для обеспечения должного уровня безопасности, используйте блок управления с возможностью электронного регулирования усилия.
 - Не используйте шлагбаум для поднятия вещей или людей.
 - Данный шлагбаум создан для контроля проезда автомобилей, любое другое использование не допускается.
 - Не используйте данный шлагбаум для обеспечения аварийного выхода в случае опасности.
 - Для проезда, дождитесь полного открытия шлагбаума
 - Всё, что не описано в данной инструкции строго запрещено.
- Установка, настройка и техническое обслуживание, должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. ОПИСАНИЕ (Рис.1)

Поз	Описание
①	Стрела
②	Механические упоры
③	Коромысло
④	Концевой выключатель
⑤	Регулируемые кулачки
⑥	Устройство разблокировки
⑦	Редуктор
⑧	Крепление пружины
⑨	Балансировочная пружина
⑩	Блок управления
⑪	Натяжитель
⑫	Винт заземления
⑬	Монтажное основание
⑭	Анкер
⑮	Крышка тумбы
⑯	Тумба
⑰	Ключ разблокировки
⑱	Энкодер

1.1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	617			
	3	4	6	424
Питание	230 В~ 50 Гц			24 В==
Потребляемая мощность (Вт)	250		380	100
Ток потребления (А)	1,1		1,7	3,5
Термозащита (°C)	140			/
Конденсатор (µF)	12,5			/
Крутящий момент (Нм)	60	100	150	100
Время открытия (сек) ^①	2,5	4	8	4
Максимальная длина стрелы (м)	3 ^②	5 ^②	7 ^②	5 ^②
Интенсивность при 20°C	S3 - 50%		S3 - 60%	100%
Рабочая температура (°C)	-20 ÷ +55			
Вес (Kg)	63		69	63
Класс защиты	IP X4			
Размеры	See fig. 3 & 4			

① ОВремя открытия рассчитано при 20°C с учётом правильной установки и без учёта замедления.

② Для модели 617/3 на стрелу не могут быть применены аксессуары. Комплект для складывания стрелы, не может быть использован при стреле длинше 4м. Аксессуары для стрелы 6 м, не могут быть использованны при длине стрелы более 6м.

2. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КАБЕЛИ (стандартная система) Рис. 2

Поз	Описание	Сечение кабеля
①	Основное питание	3x1.5mm ²
②	ТХ фотоэлемент	2x0.5mm ²
③	RX фотоэлемент	4x0.5mm ²
④	Ключ-выключатель	2x0.5mm ²
⑤	Сигнальная лампа	2x1.5mm ²

- Для прокладки кабелей используйте жесткую/гибкую трубу.
- Всегда отделяйте низковольтные кабели от высоковольтных. Для избежания внаводок в линии применяйте экранированные гофры.
- Основная линия питания должны быть оснащена многополюсным автоматическим выключателем с зазором между контактами 3 мм. Мы рекомендуем использовать 6-ти амперный выключатель.
- Всегда устанавливайте дифференциальный выключатель с порогом срабатывания 0,03 А.

При прокладке линии питания, соблюдайте все требования безопасности и используйте двойную изоляцию

3. УСТАНОВКА АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

3.1. Предварительные проверки

Для обеспечения безопасности эксплуатации автоматической системы, перед установкой проверьте соблюдение следующих условий:

- При открыти/закрытии стрела не должна встречать на своём пути никаких препятствий.
- Грунт и бетонное основание должны обеспечивать необходимую жесткость крепления тумбы.
- В приямке не должно быть труб либо электрических кабелей.
- Если тумба доступна движущемуся транспорту, по возможности предусмотрите соответствующую защиту от столкновений.
- Убедитесь, что монтажное основание позволит жестко закрепить тумбу.

3.2. БЕТОНИРОВАНИЕ МОНТАЖНОГО ОСНОВАНИЯ

1. Соберите монтажное основание Рис. 5.
2. Установите его Рис. 6.

Установочные размеры зависят от типа грунта и модели шлагбаума

3. Протяните одну или несколько гофр для прокладки кабелей.

4. Залейте в приямок раствор. Выровняйте основание с помощью уровня строго по горизонтали. Дождитесь застывания раствора.

3.3. УСТАНОВКА ТУМБЫ

1. Открутите 4 верхних гайки с монтажного основания.
2. Расположите тумбу на основании Рис. 7, зафиксируйте её.
3. Переведите шлагбаум в ручное управление, как описано в главе 4.

3.3.1. Правая или левая установка

Шлагбаум можно установить как для правостороннего закрытия, так и левостороннего:

Левостороннее: левосторонним считается закрытие, когда стрела закрывается влево относительно тумбы. Правильное расположение тумбы если крышка "смотрит" во двор

Правостороннее: правосторонним считается закрытие, когда стрела закрывается вправо относительно тумбы. Правильное расположение тумбы если крышка "смотрит" во двор

По умолчанию шлагбаум поставляется под правостороннее, закрытие Рис. 8 "А". Если вас это устраивает, следуйте сразу к пункту 3.3.2. "Установка стрелы".

Чтобы изменить направление закрытия (Рис. 8 "В") выполните следующие процедуры:

1. Снимите натяжитель, Рис. 8 ①.

2. Передвиньте блок управления влево. Рис 8 ②.
3. Вставьте натяжитель пружины в нижнее отверстие, справа от блока управления.
4. Закрепите пружину в правое отверстие на коромысле

3.3.2. Установка стрелы

Чтобы правильно установить стрелу, следуйте инструкциям ниже, установка зависит от модели шлагбаума:

617 3 - 4 - 424 (Рис 9-10-11)

1. Установите крепление стрелы в вертикальное положение.
2. Установите на крепление стрелу и закрепите винтами.

⚠ Демпфер должен располагаться по направлению закрытия.

617 6 (Рис. 12)

1. установите крепление стрелы в вертикальное положение.
2. Установите стрелу на центральный штифт.
3. Установите кронштейн крепления стрелы.
4. Затяните кронштейн 6-ю винтами.

3.3.3. Регулировка механических упоров

617 шлагбаум имеет 2 механических ограничителя, Рис. 13 ① и ②, для фиксации стрелы в открытом/закрытом положении. Для регулировки этих позиций выполните следующее:

1. Вручную переведите стрелу в открытое положение.
2. Отрегулируйте ограничитель чтобы стрела стояла ровно в вертикальной позиции
3. Затените контргайку.
4. Для регулировки ограничителя в другой позиции, в ручную переведите стрелу в закрытое положение и проделайте операции описанные выше

3.3.4. Регулировка концевых выключателей

Шлагбаум имеет 2 концевых выключателя, которые управляются 2-мя кулачками и служат для замедления стрелы перед крайними положениями Рис. 14 ① и ②.

Для правильной регулировки выполните следующее:

1. В ручную переведите стрелу в вертикальное положение.
2. Поверните соответствующий кулачок до срабатывания выключателя.
3. Переведите стрелу в горизонтальное положение, поверните соответствующий кулачок до срабатывания выключателя.

⚠ Для правильной работы шлагбаума, микровыключатели должны срабатывать раньше, чем стрела достигнет механического упора.

3.3.5. Установка и регулировка балансировочной пружины

Для корректной работы, шлагбауму требуется балансировочная пружина, Рис. 15 ①, заказывается отдельно.

Пружина должна выбираться в соответствии с размерами выбранной стрелы и типом устанавливаемых аксессуаров.

Для правильной установки и регулировки выполните следующее:

1. Разблокируйте шлагбаум см. параграф 5.
2. Снимите натяжитель Рис. 15 ③.
3. Переведите стрелу в вертикальное положение, соедините пружину с пластиной крепления, Рис.15 ②.
- 4 Вставьте натяжитель, поз. ③, в нижнее отверстие пружины затем в крепёжное отверстие.
5. Затяните одну из 2-х гаек, Рис.15 ④, пока пружина не будет зафиксирована.
6. Переведите стрелу в угол 45°.
7. Используя предварительно затянутую гайку, начните натягивать пружину.

⚠ Стрела считается отбалансированной, если пружина натянута т.о., что под углом 45° она стоит неподвижна (при этом шлагбаум разблокирован)

8. Затяните контргайку

9. Переведите шлагбаум в автоматический режим работы, см. параграф 6.

4. ЗАПУСК

- К работе с блоком управления приступайте после прочтения соответствующей инструкции.
- Проверьте правильность подключения концевых выключателей убедившись, что при нажатии гаснет соответствующий светодиод.
- Проверьте подключение мотора и уделите особое внимание подключению аксессуаров.
- Расскажите конечному пользователю как правильно эксплуатировать шлагбаум.
- Передайте пользователю памятку по эксплуатации (в конце данной инструкции).

5. УПРАВЛЕНИЕ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ

В случае отключения электроэнергии или поломки шлагбаума им можно управлять вручную:

1. Отключите питание от блока управления (даже если в сети нет напряжения).
2. Откройте крышку тумбы.
3. Вставьте ключ разблокировки в гнездо, Рис.16 ①, .
4. Поверните ключ против часовой стрелки до упора.
5. Вручную перемещайте стрелу в обоих направлениях.



Если шлагбаум необходимо оставить разблокированным:

- выньте ключ и закройте крышку тумбы
- НЕ подавайте питание на систему.

6. ВОЗВРАТ В АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Для перевода шлагбаума в автоматический режим:

1. Убедитесь, что питание отключено.
2. Откройте крышку тумбы.
3. Вставьте ключ разблокировки, Рис. 16 ①
4. Поверните его по часовой стрелки, до упора в вал Рис. 18.
5. После этого передвиньте стрелу раками, пока механизм разблокировки не войдёт в зацепление.

⚠ Как только ключ упрётся в вал, не пытайтесь провернуть его ещё сильнее, это может повредить редуктор

⚠ Если ключ разблокировки стало трудно поворачивать, но при этом он не упрётся в вал, немного, вручную переместите стрелу и попробуйте провернуть ключ до конца

6. Закройте крышку тумбы и убедитесь, что кабель заземления между крышкой и тумбой подключён.
7. Подайте питание на блок управления.
8. Убедитесь, что шлагбаум работает корректно.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным специалистом

⚠ При проведении технического обслуживания или других работ всегда отключайте питание системы и стрела должна находиться в вертикальном положении

Для обеспечения постоянно высокого уровня безопасности, каждые 6 месяцев проверяйте шлагбаум на корректную работу, уделяя особое внимание устройствам безопасности

8. РЕМОНТ

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать систему, в случае поломки обращайтесь в сервисный центр найс.

9. АКСЕССУАРЫ

9.1. РЕШЁТКА

Решётка Рис. 19, позволяет увеличить видимость стрелы, поставляется сегментами длиной 2 м.



Установка решётки требует повторной балансировки.

9.2. ШАРНИРНЫЙ МЕХАНИЗМ

Шарнирный механизм Рис. 20, предназначен для установки на прямоугольную стрелу в случае ограниченной высоты потолка.


⚠ Шарнирный механизм используется только в моделях 617 3 и 4



Установка комплекта требует повторной балансировки.

9.3. ПОДВЕСНАЯ ОПОРА

Подвесная опора Рис. 21, позволяет стреле "отдыхать" в закрытом положении, также исключает возможность прогиба стрелы.

 Установка опоры требует повторной балансировки.

9.4. ВИЛОЧНАЯ ОПОРА

Вилочная опора, Рис. 22, используется для 2-х целей:

- для предотвращения прогиба и поломки стрелы от воздействия внешних сил.
- позволяет стреле "отдыхать" в закрытом положении, также исключает возможность прогиба стрелы.

 Установка опоры не требует повторной балансировки.

9.4.1. Расположение вилочной опоры

Для правильного расположения вилочной опоры см. Рис. 23 где:

L= длина стрелы


A= L-500 мм

 Устанавливать вилочную опору рекомендовано после полной установки шлагбаума.

9.5. ПОДСВЕТКА СТРЕЛЫ


Для моделей 617 3 и 4 возможно применение подсветки стрелы.

Данные огни увеличивают видимость стрелы в ночное время

 Установка подсветки требует повторной балансировки.

9.6. БАТАРЕЯ

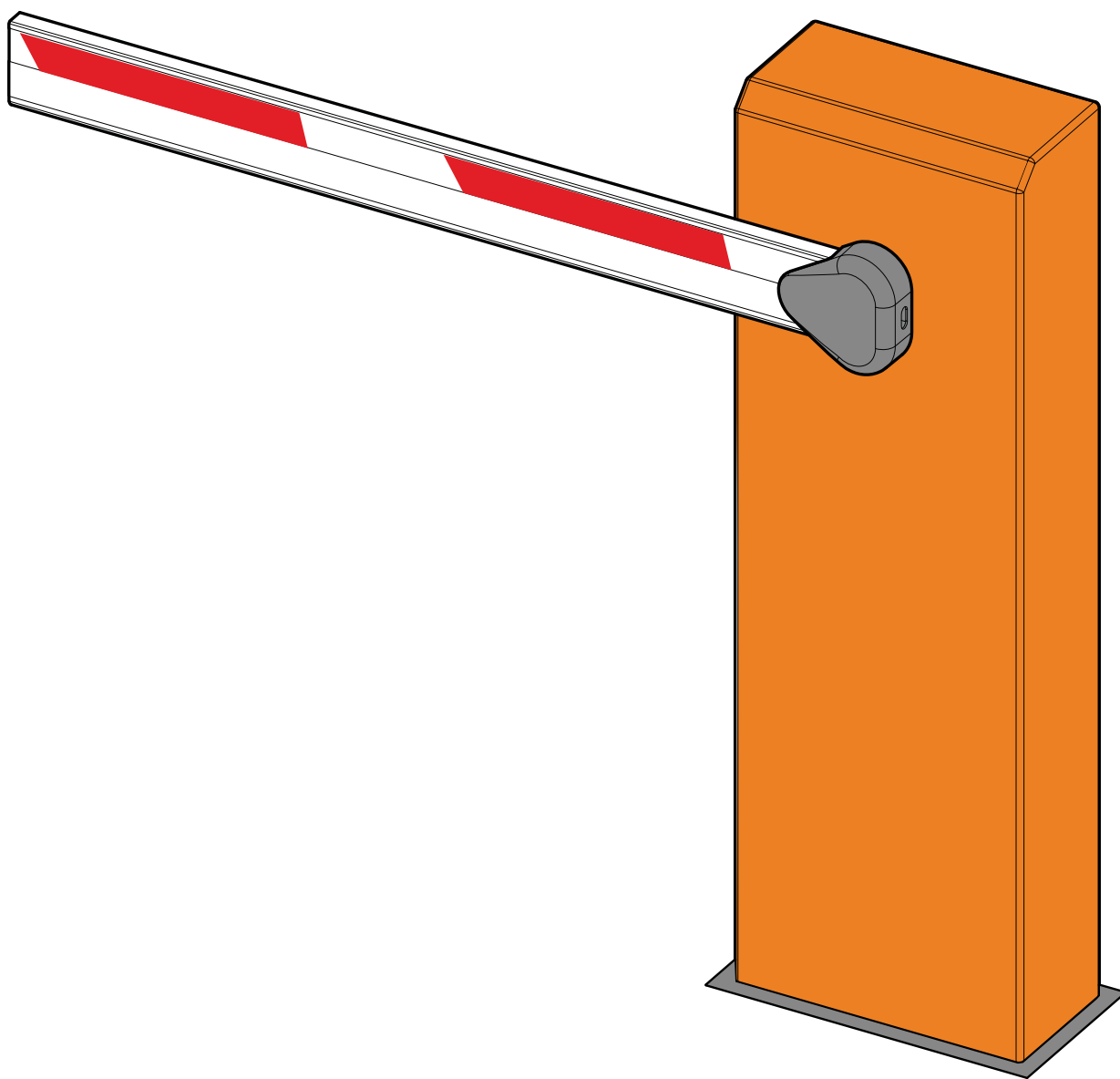
Для модели 617 424 возможно установить батарею резервного питания для управления шлагбаумом в случае отключения внешнего питания от сети.

 Батарея не может быть использована как альтернатива основному электропитанию

ЖУРНАЛ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

№	Дата	Описание выполненных работ	Подпись
1			Монтажник
			Клиент
2			Монтажник
			Клиент
3			Монтажник
			Клиент
4			Монтажник
			Клиент
5			Монтажник
			Клиент
6			Монтажник
			Клиент
7			Монтажник
			Клиент
8			Монтажник
			Клиент
9			Монтажник
			Клиент
10			Монтажник
			Клиент

617



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

FAAC

CE

⚠ Перед эксплуатацией, внимательно прочтите инструкцию.

Мы благодарим вас за выбор продукции FAAC. Используя продукцию нашей компании, вы полностью удовлетворите свои требования по автоматизации систем доступа

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Правильно установленный и эксплуатируемый шлагбаум 617, гарантирует высокий уровень безопасности. Ниже приведены несколько правил, для избежания травмоопасных ситуаций:

- Не проходите под шлагбаумом во время движения стрелы, всегда дожидайтесь её полного открытия;
- Никогда не стойте под стрелой;
- Не допускается использование шлагбаума детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными способностями;
- Не позволяйте детям играть с автоматической системой;
- Не препятствуйте осознанно движению стрелы;
- Близлежащие деревья и кусты не должны мешать движению стрелы;
- Убедитесь, что сигнальная лампа (при наличии) исправно моргает и расположена в хорошо просматриваемом месте;
- Не пытайтесь перемещать стрелу вручную не разблокировав;
- В случае поломки, пропадания электропитания, разблокируйте шлагбаум для доступа транспорта и дождитесь специалиста;
- После ручного управления, перед восстановлением автоматического режима, убедитесь, что внешнее питание отключено;
- Не изменяйте модификацию оборудования самостоятельно;
- Каждые 6 месяцев проводите проверку работоспособности шлагбаума и аксессуаров;
- Не пытайтесь самостоятельно проводить ремонт или обслуживание системы, обращайтесь к специалистам;

MANUAL OPERATION

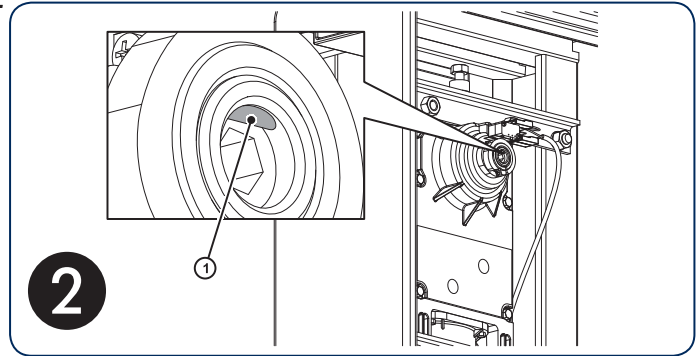
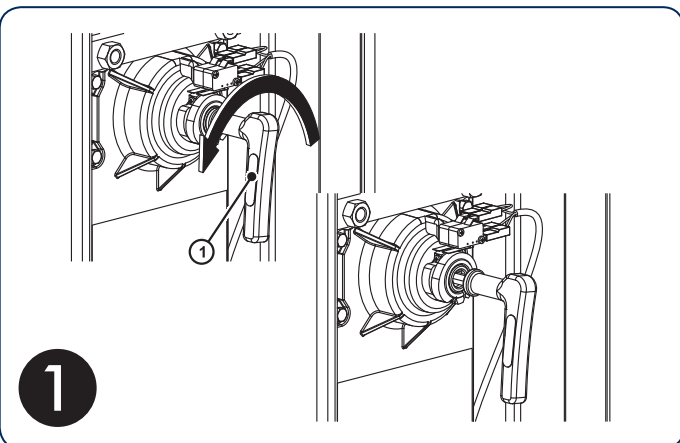
Should manual operation of the bar be required due to electrical power cut-off or inefficiency of the automated system, proceed as follows:

1. Cut off power to the system using the differential switch located upstream from the system.
2. Open the door.
3. Insert the release key, fig. 1, ref. ①, in the release device opening.
4. Turn the key anti-clockwise until the mechanical stop is reached.

⚠ The mechanical stop consists of a pin, fig. 2 ref. ①. Do not go beyond it to avoid compromising system operation.

5. Manually move the bar, in both directions, until release of the locking device can be felt.

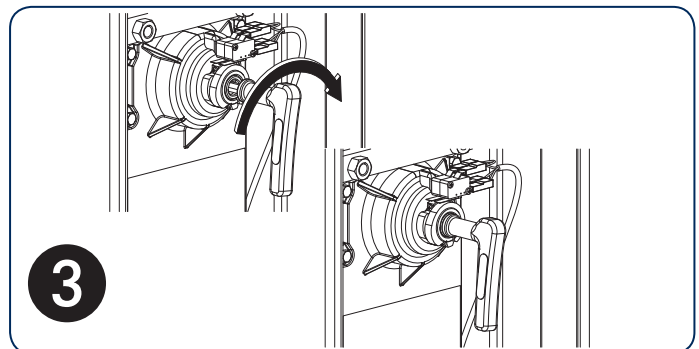
- ☞ If the automated system must stay released:**
- remove the release key and close the door
 - do not restore power to the system.



RESTORING NORMAL OPERATION

To restore normal operating conditions, proceed as follows:

1. Ensure that the system is powered down.
 2. Open the door using the provided key.
 3. Insert the release key, fig. 3, ref. ①, in the corresponding opening.
 4. Turn the release key clockwise until it rests against the shaft, fig. 3.
 5. Once the key is resting against the shaft, move the bar manually until insertion of the release device is felt.
- ⚠ Once the key is resting against the shaft, do not go further to avoid compromising operation of the device.**
- ⚠ If turning of the release key becomes excessively difficult and the key is still not resting against the shaft, try moving the bar manually until insertion of the release device is felt. Then continue turning the key until it is resting against the shaft.**
6. Close the door again, ensuring that the earth cable connection between the door and the upright is intact.
 7. Restore power to the system.
 8. Ensure that the automated system is operating correctly.



MAINTENANCE

To ensure correct operation and a constant safety level over time, every six months have the overall system checked paying special attention to safety devices.

⚠ All automated system maintenance operations must be carried out by qualified FAAC personnel or FAAC service centres.

REPAIRS

The end user must avoid any attempt to repair or service the system, and must contact only qualified FAAC personnel or FAAC service centres.

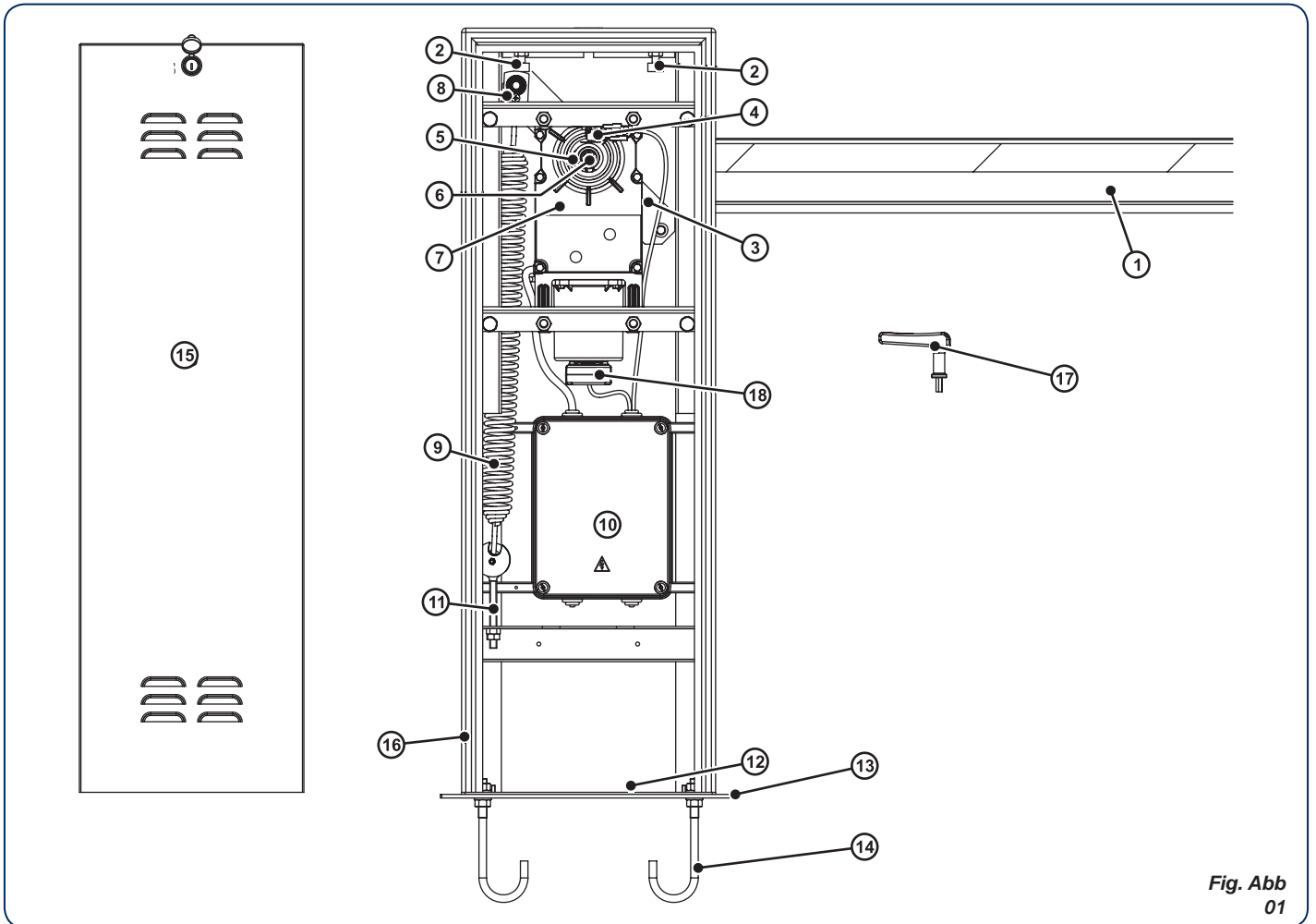


Fig. Abb 01

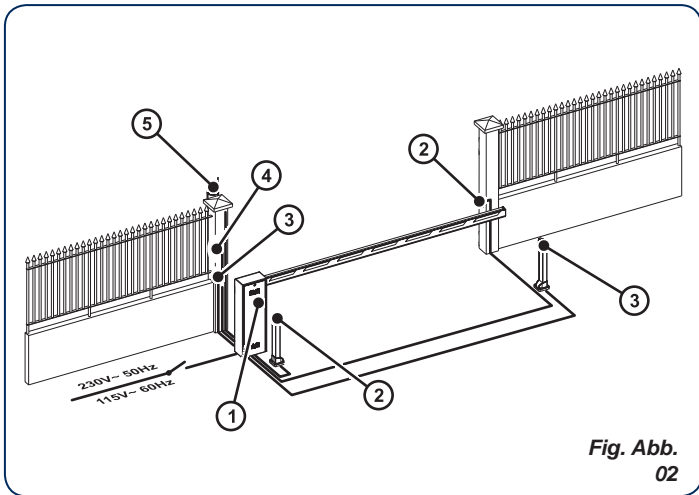


Fig. Abb 02

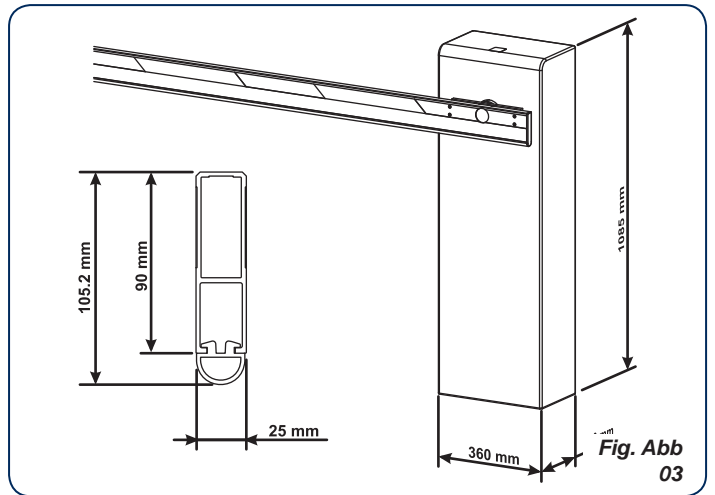


Fig. Abb 03

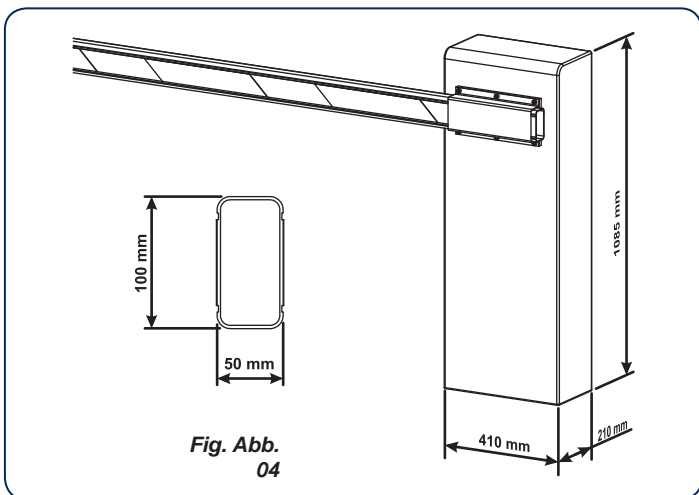


Fig. Abb 04

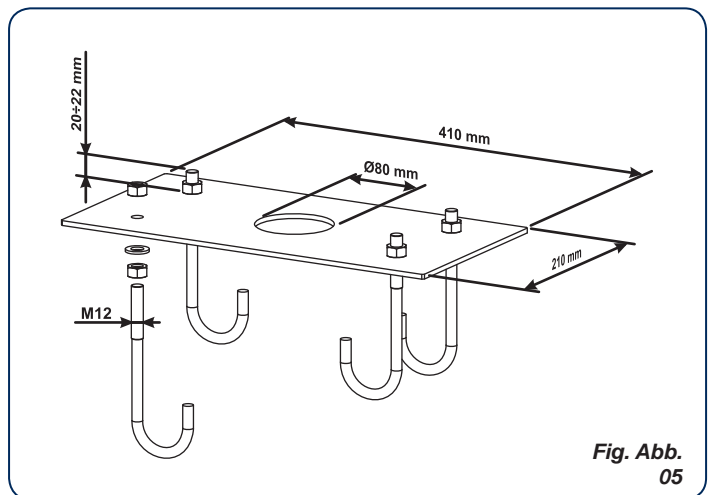


Fig. Abb 05

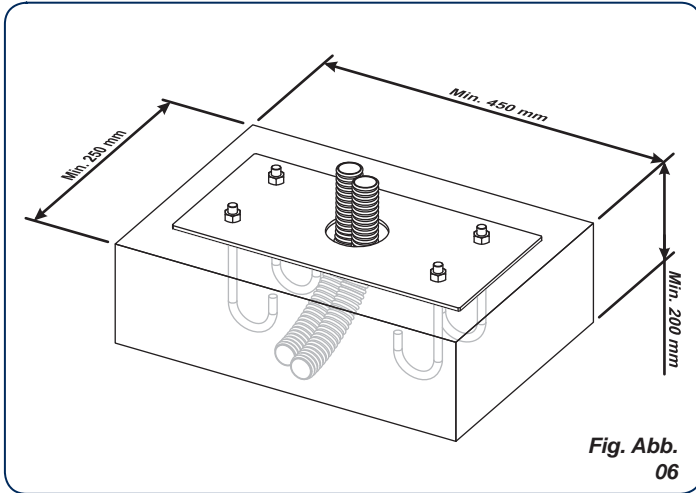


Fig. Abb. 06

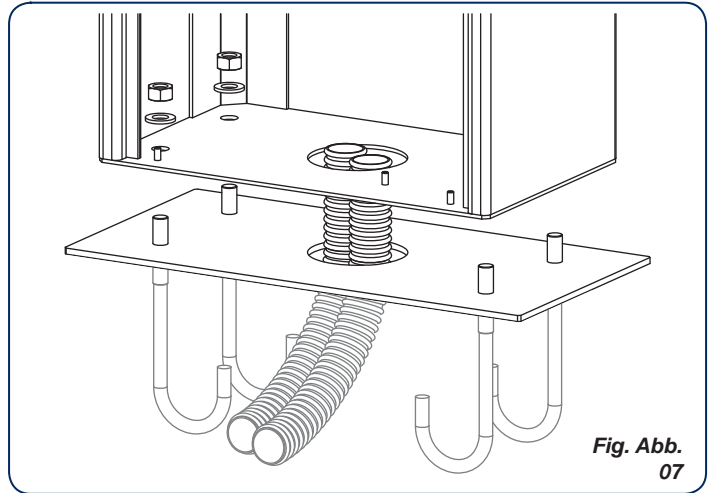


Fig. Abb. 07

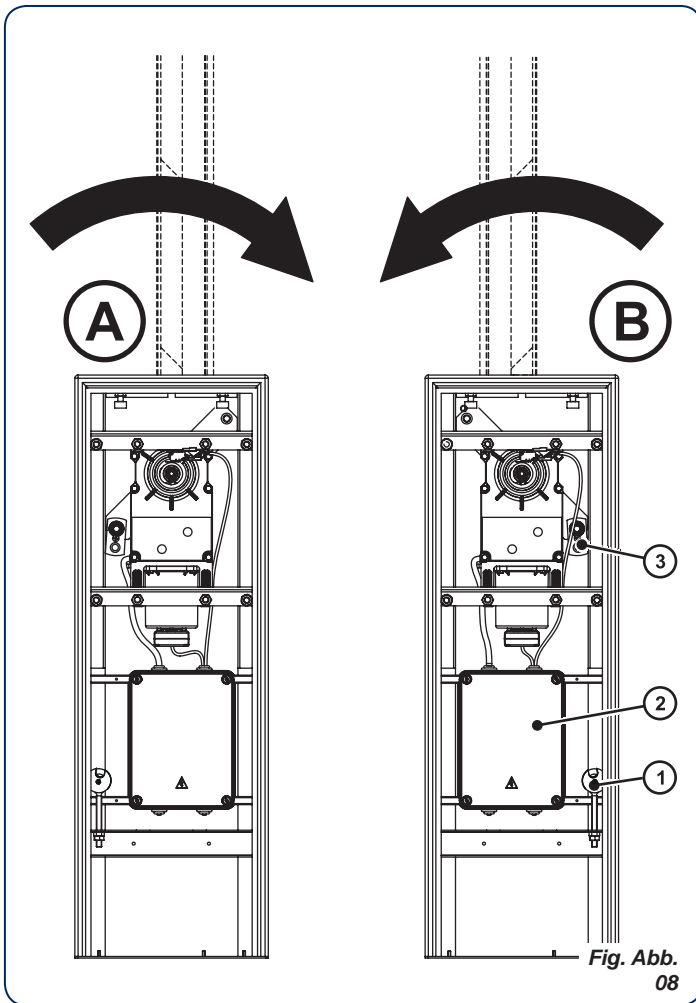


Fig. Abb. 08

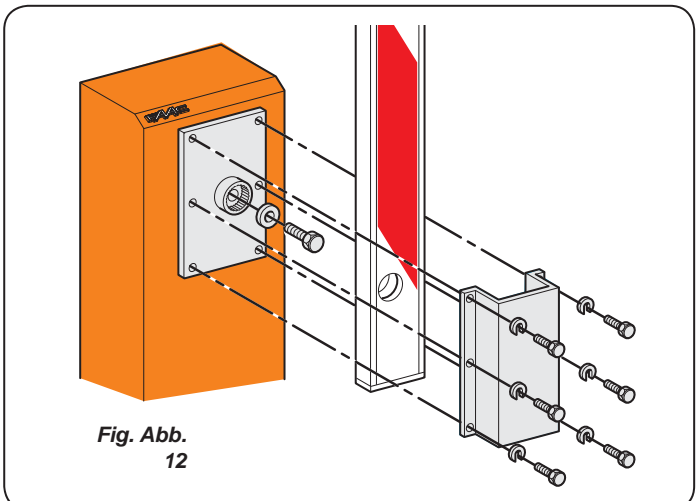


Fig. Abb. 12

- Non usare il distanziale presente nella confezione della tasca, ma quello insieme al corpo barriera.
 - Do not use the spacer included in the box of the pocket, but the one with the body barrier
 - Ne pas utiliser l'entretoise inclus dans la boîte de la poche, mais celui avec la barrière
 - No utilice el separador incluido en la caja de la bolsa, pero el que tiene la barrera del cuerpo
 - Verwenden Sie nicht die Abstandshalter in den Strafraum der Tasche enthalten, aber das mit dem Körper Barriere
 - Mogen niet voor de spacer meegeleverd in de doos van de zak, maar de een met het lichaam barrière

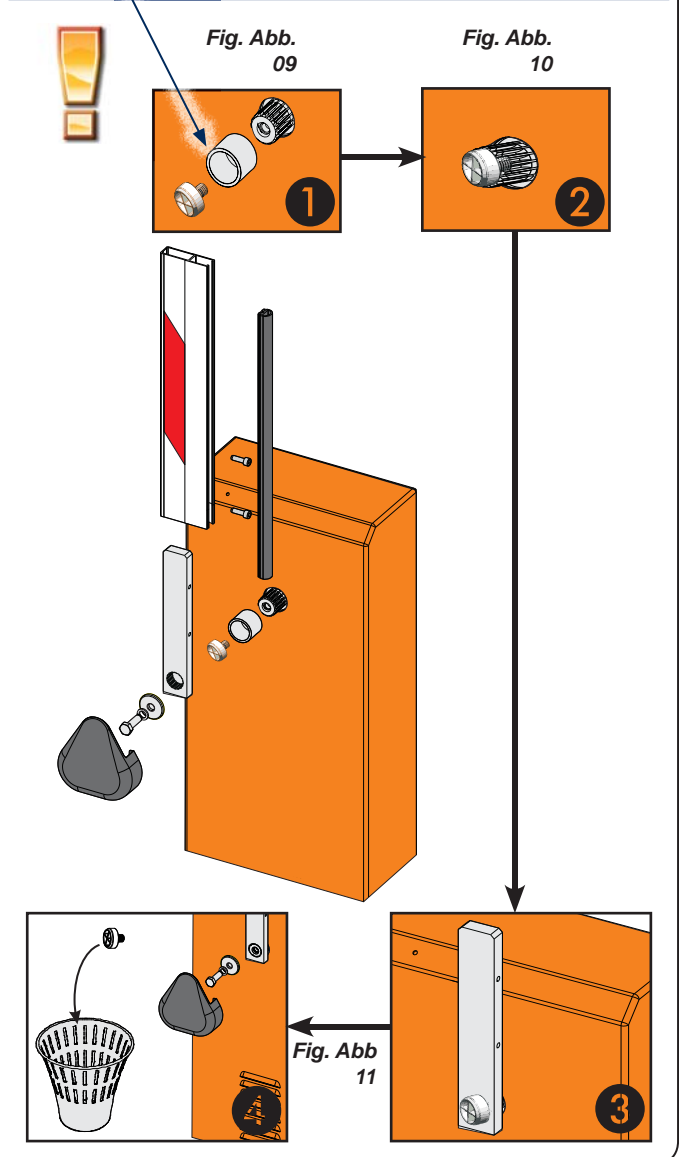


Fig. Abb. 09

Fig. Abb. 10

Fig. Abb. 11

3

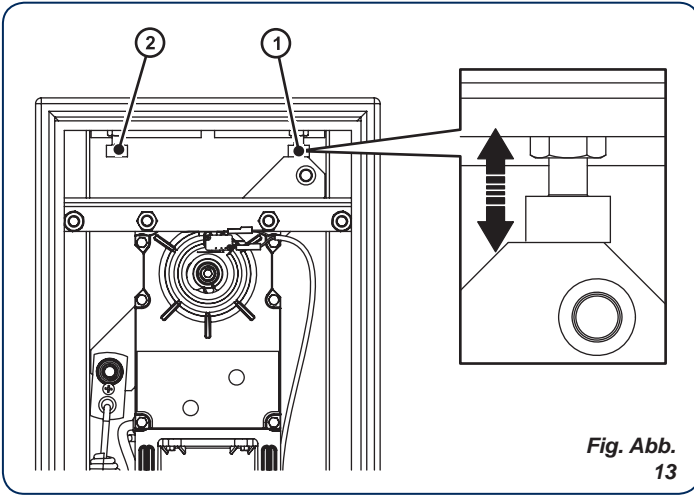


Fig. Abb. 13

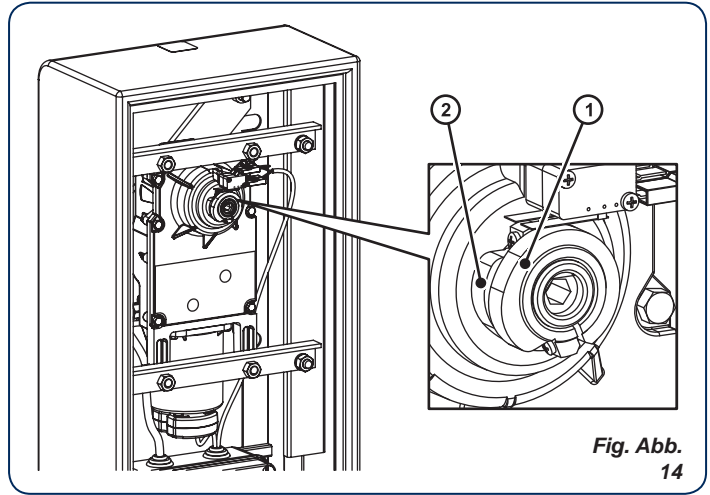


Fig. Abb. 14

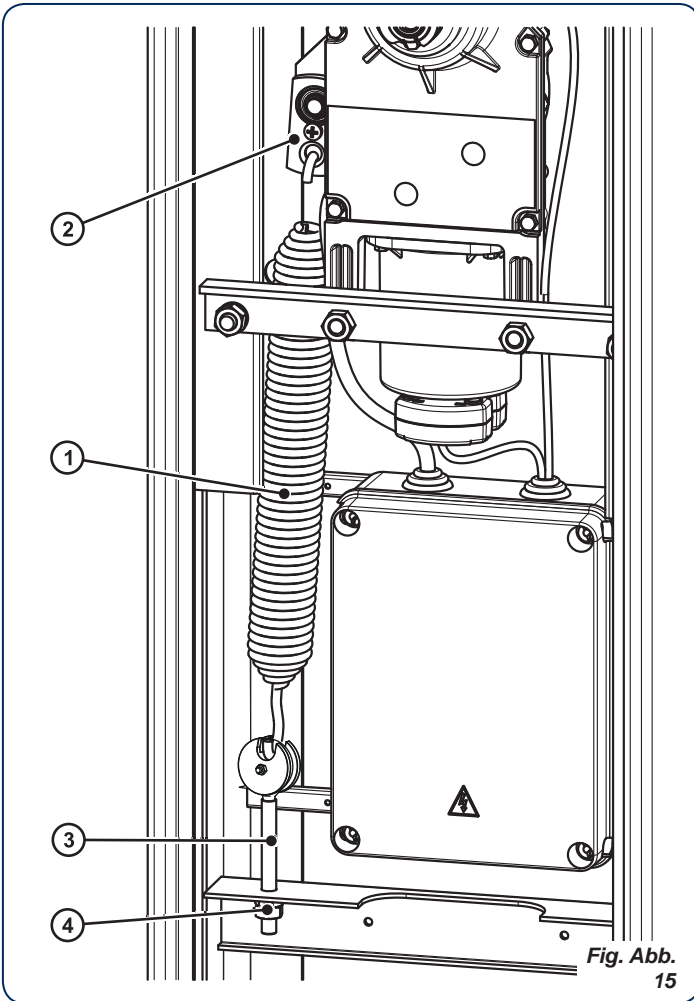


Fig. Abb. 15

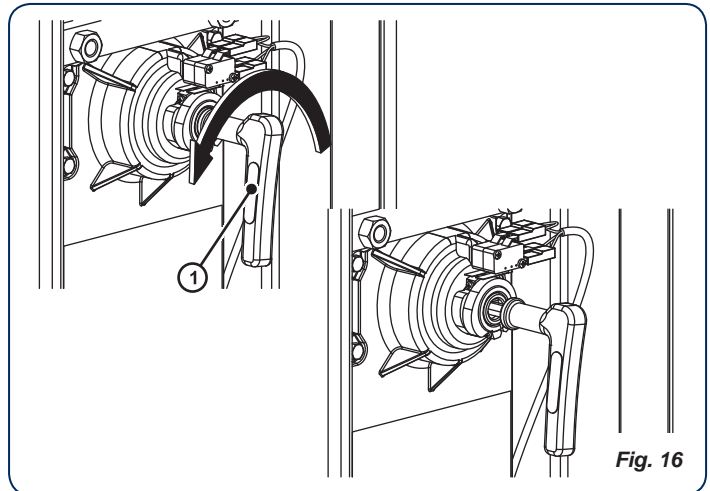


Fig. 16

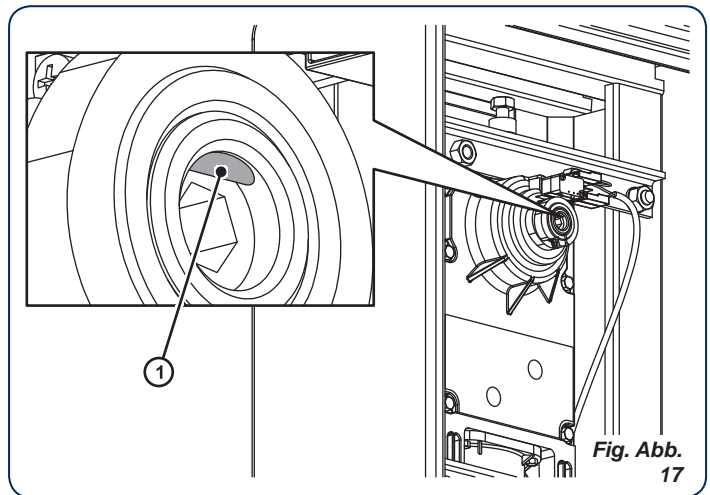


Fig. Abb. 17

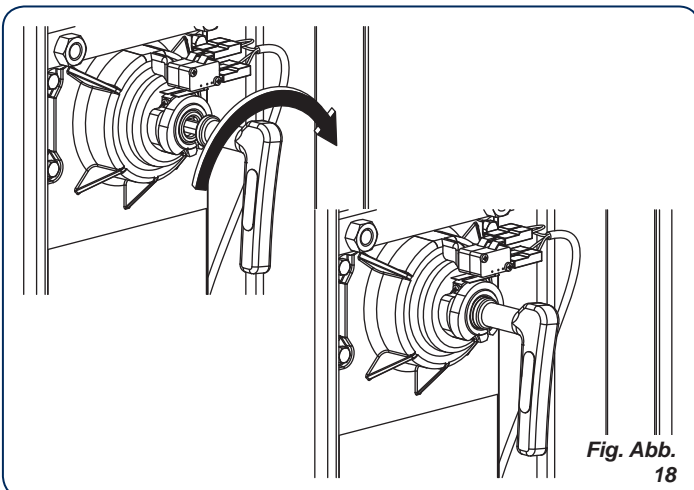


Fig. Abb. 18

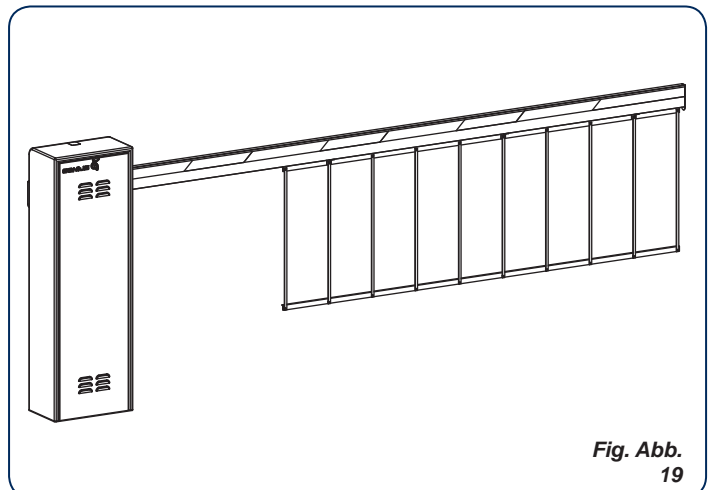


Fig. Abb. 19

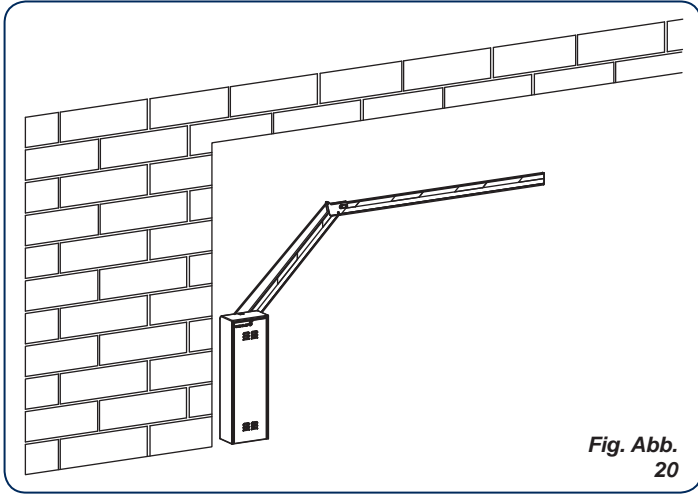


Fig. Abb. 20

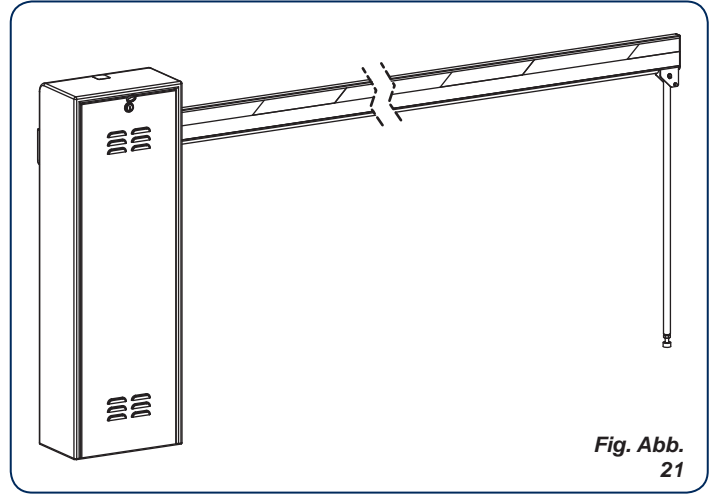


Fig. Abb. 21

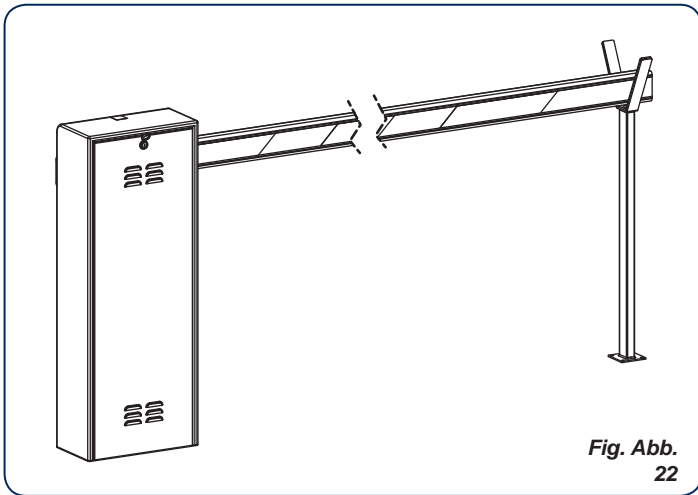


Fig. Abb. 22

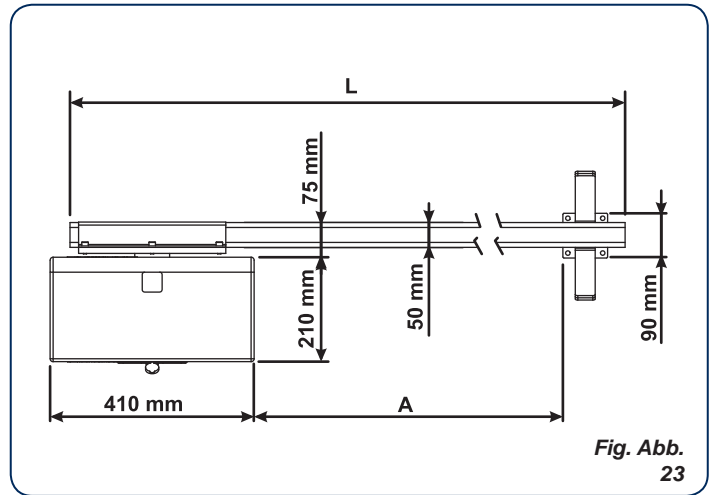


Fig. Abb. 23